विवरण

हरियाणा में नवोदय विद्यालय

जिला	स्थान निर्धारण स्थान
1. रोहतक	झज्झर
2. जींद	खुंगाकोठी
3. हिसार	पाबड़ा
4. फरीदाबाद	बल्लभगढ़
5. सोनीपत	बुटाना
6. सिरसा	ओधान
7. मोहिन्दरगढ़	करीरा
8. कैथल	केथर जींद मार्ग, (तिवाम)
9. भिवानी	देवराला
10. कुरुक्षेत्र	फातुपुर (इसको बदलकर गांव निवारसी किया जाना है)
11. रिवाड़ी	नैछाना
12. गुड़गावां	फिरोजपुर झिरका

Prize for Translation Works

1454. SHRI SYED SIBTEY RAZI: Will the Minister of HUMAN RESOURCE DEVELOPMENT be pleased to state:

(a) whether it is a fact that Sahitya Akademi has been giving prizes to Indian nationals for translation of creative and critical works in twenty two languages recognised by the Akademi every year;

(b) if so, the details thereof alongwith the criteria for selection of outstanding translation work;

(c) whether such prizes have been given to publishers and individuals for translation work in Urdu language and

(d) if so, what are their names and if not, the reasons therefor?

THE MINISTER FOR HUMAN RESOURCE DEVELOPMENT (SHRI ARJUN SINGH): (a) Yes, Sir.

(b) The details of the scheme are given in the Statement. (*See* below).

(c) The prizes are given to living translators for outstanding translations. Such prizes have been given to translated works in Urdu every year since 1989.

(d) Book's Name	Translated by	Year
1. Farmoodat	Sri Hameed Almas	1989
2. Ran Angan	Sri Abdus Sattar Dalvi	1990
3. Gulshan-e-Shehat	Sri Shantiranjan Bhattacharya	1991
4. Katha	Sri Khalid Agaskar	1992

Statement

Procedure covering the Sahitya Akademi Prize for Translation

1 Entries are invited from individual translators or publishers through advertisement in the leading newspapers throughout the country. Besides the members of the twenty two Lauguages Advisory Board are requested to send nominations. A ground list may also be got prepared by an expert in each language. In casbe of difficulty in receivng the ground that the Regional Offices of the Akademi may be asked to compile a lis of translations published during the period in the languages handled by them. The Library in the Head Office may compile such a list in respect of the remaining languages.

2. Initially only onc copy of the entry be procurred on purchase basis either from the translators or through the Advisory Broad members who recommends the translator along with a certificate that:

(i) it is a full and unabridgesed translation;

(ii) the translation is faithful to the original work;

(iii) it is a direct translation/it is a translation done through a link language;

(iv) the standing of the original writer and the excellence of his book would also have to be certified

3. A three-Member Target Language Export Committee would be formed to short-list the entries and reduce them to not more than five, received in each language.

4. Three more copies of the books from the short-list would be procured and stop to the members of the Selection Committee for giving their recomendations in a prescribed proforma in order of preference.

5. Along wtih staements of opinion the three members of the arget Langauge Committee would send a detailed report at least thre half sheet pages full ,stating the reasons why the first, second or tird preference (and more if any) is given to a particular work, elciting one or two instances of excellence in the use of language of translation in words, sennce construction, idiom and chang or modification of magery and how far the thesu are maintained over the entire book. The size of the translation and the translated book should also be commented upon. It should also be reported whether the language used for translation has a standard and can be gtnerally understood by the common reder.

6. The statements of opinion received from the threr members of the Target Language Committee would be placed before the Executive Board of hte Sahiya Akamedi which will declare the Prize on the basis of the recommendations of the memebrs of the Target Language Committee.

Convention on the Rights of Child

1455. SHRI ANANT RAM JAISWAL: Will the Minister of HUMAN RESOURCE DEVEVLOPMENT be pleased to state:

(a) whether it is a fact that among South Asian Countries, India alone did not ratify the Convention on the rights of Child' adopted by UN General Assembly in 1989, if so, what are the reasons therefor; and

(b) what are the details of the said convention?

THE MINISTER OF STATE IN THE MINISTRY OF HUMAN RESOURCE DEVELOPMENT (DEPARTMENT OF WAMEN AND CHILD DEVELOPMENT) (SHRIMATI BASAVA RAJESHWARI): (a) India has ratified the UN Conveition on the